

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 1778  
  
**Rubrik:** The Arts

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## The dreams of Aquila Kegan

COLLAGES inspired by dreams and meditations will be on view in London this month, when art forms by Swiss-born Aquila Kegan go on show at the Bakehouse Gallery at Blackheath Village from June 15 to July 4.

To fully comprehend them one has to understand Ms Kegan. For 18 years she lived in Switzerland, where she studied fine arts at Lausanne. Then she spent some years studying and working in Italy, England, France and Switzerland again before migrating to Australia at the age of 25.

Down under she developed an interest in aboriginal art and found a job in an aboriginal art gallery. She then went back to Switzerland for one year to study group therapy.

Next she travelled to Scotland where she attended workshops and seminars on topics such as the new age, nature, different forms of energy, relationships with oneself, others and the environment.

Then she returned to Australia to work on a newspaper and in her spare time learned self-hypnosis and became involved with various consciousness-raising groups.

A friend suggested that she expressed her emotions artistically and the first two collages, "Masculine Self" and "Feminine Self" were born.

Aquila usually chooses a

theme before she starts on her collages – it can come from a dream or a meditation or it can be a happening that she wants to understand. She holds the theme in her mind and allows it to express itself through her. This is why her exhibition has been entitled "Inside Out".

□ □ □

SWISS-born Professor Rudolf Ernst Keller of the University of Manchester has been presented with the Goethe Medal.

This is awarded each year by the Goethe Institutes on the anniversary of Goethe's death to eminent personalities who are not German citizens but who have made an important contribution to a wider knowledge abroad of the German language and literature or to a better understanding between the German and other languages.

Professor Keller was born in 1920 and was educated at the Kantonsschule Winterthur where he taught from 1944 to 1946 after graduating at the University of Zurich.

From 1947 to 1949 he was assistant lecturer at the University of Manchester. Then followed a lectureship in

German at the Royal Holloway College, University of London.

Professor Keller returned in 1952 to the University of Manchester where he was appointed senior lecturer, then reader and finally in 1960, Henry Simon Professor of German Language and Mediaeval German Literature.

From 1968 to 1970 he was Dean of Faculty and from 1976 to 1979 Pro-Vice-Chancellor.

He has written books and articles on German language and dialect, notably a work called "The German Language" published in 1978.

□ □ □

EPHRAIM Kishon, the best-selling Israeli satirist, has obtained a residence permit in Appenzell.

The Hungarian-born Kishon, 57, has received a one-year

permit that can be renewed. The author plans to rent a house in Appenzell, where he intends to write his memoirs.

The Neue Zürcher Zeitung said Kishon avoided a direct answer to the question of how long he planned to stay in Switzerland. The newspaper said he had emphasised he did not want to turn his back on Israel and that he had a moral obligation not to abandon the country, especially in view of the difficulties it was facing.

Kishon said he chose Appenzell because he liked it best of all the places in and outside of Switzerland he had looked at in searching a site for writing his memoirs.

"It is a place where I will be completely isolated – not only from my day-to-day worries but also from my previous environment which had already become routine", he said.

Kishon has so far written 46 books, with an estimated worldwide circulation of 10 million.

## Dates for your diary

**Lucia Isenring-Montagnon** dances principal roles in a season at the London Coliseum with the Stuttgart Ballet.

Monday, June 1 – Saturday, June 13.

**Heinz Spoerli** is the choreographer of the work "Träume" performed at the London Coliseum by the Stuttgart Ballet.

Friday, June 12, at 7.30pm and Saturday, June 13, at 2.30pm and 7.30pm.

**Tamas Vasary**, piano, is the soloist in Beethoven's Piano Concerto No. 4 with the Northern Sinfonia Orchestra at Leeds Town Hall.

Saturday, June 6, at 7.30pm.

**Manola Asensio** dances leading roles in "Giselle" and "The Sleeping Beauty" in Rudolf

Nureyev's season with London Festival Ballet at the London Coliseum.

June 15 – June 27.

**David Josefowitz** conducts the New Symphony Orchestra at the Queen Elizabeth Hall.

Monday, June 8, at 7.30pm; Tuesday, June 30, at 7.45pm (Works by Beethoven).

**Martha Argerich**, piano, is the soloist in Prokofiev's Piano Concerto No. 3 with the Philharmonia Orchestra at the Royal Festival Hall.

Tuesday, June 16, at 8pm.

**Exhibition "Paris sans fin":** lithographs by A. Giacometti at Thomas Sumpter Comprehensive School, Scunthorpe.

June 23 to July 9.



## HOUSEHOLD REMOVALS AND BAGGAGE SHIPPERS

We have removal vehicles equipped to carry unpacked furniture and effects to Switzerland providing door-to-door service.

Our service provides for packing and storage. All estimates free and without obligation.

Please contact:

**A.P.L. SHIPPING & FORWARDING LTD.**  
73 NEW BOND STREET, LONDON W.1.

TEL: 01-629 7388  
01-629 8633

Ask for Mr Bugden  
NO SHIPMENT TOO SMALL